

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	49526 Хорватська мова і література та англійська мова
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	49526
Назва ОП	Хорватська мова і література та англійська мова
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - хорватська
Рівень вищої освіти	Бакалавр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Борисенко Наталія Дмитрівна, Білик Ольга Ігорівна, Лещенко Ганна Веніамінівна, Лозовська Катерина Олександрівна, Вірченко Тетяна Ігорівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	05.02.2025 р. – 07.02.2025 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	https://knu.ua/pdfs/official/accreditation/035/2024-2025/49526-croatian-language-and-literature-and-english-language.pdf
Програма візиту експертної групи	https://knu.ua/pdfs/official/accreditation/035/2024-2025/49526-Program-of-expert-visits.pdf

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

☐ Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:

ЕГ проаналізувала особливості планування ОП, її зміст, особливості реалізації в системі філологічної підготовки у ЗВО та в контексті внутрішньої системи якості. ЕГ спостерігає загальну відповідність критеріям 1–9: спостерігаємо дотримання чинного законодавства, стандарту. На етапі планування група розробників зважено поставилась до збалансованості освітніх компонентів, наявності практичної підготовки. ОП відображає політику закладу щодо важливості формування soft skills, загальнокультурних та громадянських компетентностей; досяжності ПРН. Студенти мають можливість вибудовувати індивідуальну освітню траєкторію; вступники – ознайомлюватися із правилами вступу, текстом ОП. У ЗВО передбачені процедури визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті та під час академічної мобільності. НПП віддає перевагу формальній освіті, тому завдання студентам із проходженням курсів неформальної освіти не пропонують. На ОП використовують всі сильні сторони академічної мобільності. НПП віддають перевагу класичним методам навчання та контролю знань. ЕГ це пов'язує із тяглістю традицій вивчення слов'янських мов у КНУ імені Тараса Шевченка. Освітній процес забезпечують висококваліфіковані НПП, чий професійний досвід і кваліфікація відповідають компонентам, які вони забезпечують. Матеріально-технічні ресурси спроможні забезпечити потреби студентів. Позитивні практики: Поєднання двох слов'янських та англійської мов, що відповідає актуальним тенденціям сучасної гуманітаристики.

Недоліки

Щодо проєктування ОП У ЗВО налагоджено процес залучення стейкхолдерів до проєктування, однак здобувачі не висловлюють побажань, які можуть вплинути на формулювання мети чи ПРН. У структурно-логічній схемі не відображені семестри, у яких опановуються освітні компоненти. У тексті ОП не виписана предметна область. Невиправдано в «Придатності працевлаштування» вказані викладацькі посади. Щодо реалізації ОП У редакції 2024 року введена ЗК6 (1), досягнення якої забезпечувалось і до офіційного введення в текст ОП, але бажаного посилення в змісті ОК не відбулось. У програмі фахово-виробничої практики з відривом не відзначена можливість здобувачів пропонувати власну базу практики. Хоча у ЗВО діє положення, яке регулює визнання результатів, отриманих у неформальній освіті, не всі здобувачі ознайомлені з такими можливостями. Частково це пов'язано з тим, що НПП є прихильниками формальної освіти. Розвиток сучасних технологій нівелює результативність реферату як виду роботи для відпрацювання тем, за якими виникла заборгованість. Серед публікацій НПП, які відповідають ОК, є праці 2018–2019 років. Гостьові заняття переважають на ОК, присвячених вивченню мови. Не всі списки рекомендованої літератури РПНД відображають систематичне оновлення. Щодо відкритості На сайті ННІФ спостерігається нерівномірне наповнення інформацією про викладачів, відсутні посилання на Google Scholar та Orcid, що ускладнює відстеження публікаційної активності. На сторінці ОП відсутній розділ з інформацією щодо результатів громадського обговорення проєкту ОП. Інформація в окремих розділах сайту не оновлюється систематично. Щодо матеріально-технічної бази Відсутність єдиної платформи для дистанційного навчання, що ускладнює систематизацію навчально-методичного матеріалу здобувачами впродовж всього терміну навчання. Проблеми з доступом для осіб з інвалідністю в гуртожитку, відсутність пандуса.

Рекомендації

Щодо проєктування ОП У 2025 році, у терміни визначені внутрішньою системою якості (до початку нового навчального року) удосконалити механізм залучення здобувачів до обговорення ОП: у структурно-логічній схемі бажано відобразити семестри, у яких опановуються дисципліни, тоді логіка вивчення курсів буде більш візуалізована; описати предметну область; у «Придатності до працевлаштування» розмістити перелік проф. кваліфікацій, посад, які можуть обійняти випускники ОП, спираючись на відповідні нормативні документи. Щодо реалізації ОП (до 1 вересня 2025 р.) Оновити РПНД ОК 1, відобразивши у ній зміни, пов'язані з введенням ЗК6(1). У програмі фахово-виробничої практики з відривом відзначити можливість здобувачів пропонувати власну базу практики. Продовжити систематичну роботу по розширенню баз практик. Гаранту ОП спільно з НПП розробити план заходів, спрямованих на ознайомлення здобувачів з можливостями неформальної освіти з конкретних ОК. Розглянути можливості проєктних технологій для відпрацювання тем, за якими виникла заборгованість здобувачів. НПП організувати наукову діяльність так, щоб щороку відповідати п. 37, 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Розширити спектр гостьових занять з різних ОК. НПП раз на 2 роки оновлювати список рекомендованих джерел у РПНД. Щодо відкритості (до 1 вересня 2025 р.) Включити посилання на академічні профілі викладачів на Google Scholar та Orcid для полегшення доступу до їхніх наукових досягнень. Розмістити інформацію щодо результатів громадського обговорення проєкту ОП на її сторінці, що значно полегшить комунікацію ЗВО зі стейкхолдерами. Систематично оновлювати інформацію в усіх розділах сайту. Щодо матеріально-технічної бази Упродовж 2025–2027 років, відповідно до плану ЗВО, запровадити єдину навчальну платформу для підтримки очного навчання та організації елементів дистанційного навчання. Встановити пандус у гуртожитку.

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування освітньої програми:

1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

Вимоги Стандарту вищої освіти (<https://surl.li/fmljed>) відображає насамперед інтегральна компетентність ОП «Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов», а також ЗК 1–13, ФК 1–12, ПРН 1–19. ОП спрямована на підготовку фахівців у сфері хорватської філології, лінгвістики та міжкультурної комунікації, забезпечуючи: належний рівень володіння державною (ПРН 1), хорватською, англійською (ПРН1, 10, 14) та другою слов'янською мовою (ПРН1, 14) як усно, так і письмово; розвиток аналітичних та дослідницьких навичок (ПРН2, 7, 15, 17), міжкультурної комунікації (ПРН5) та навичок перекладу (ПРН11). Програма включає вивчення історії, еволюції та сучасного стану хорватської мови і літератури (ПРН8, 9, 12, 13), використання інформаційних технологій (ПРН6), а також сприяє фаховій самостійності та науково-дослідницькій діяльності (ПРН3, 18, 19). Загалом ПРН забезпечуються достатньою мірою вказаними в матриці відповідності ОК і розширюються та поглиблюються дисциплінами вільного вибору студента. Відповідні методи, засоби навчання та викладання, а також кадрова і матеріально-технічна база сприяють досягненню визначених ПРН. На виконання наказу МОН України (№ 842 від 13.06.2024) до переліку ЗК випускника в ОП була внесена ЗК 6(1) «Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності», досягнення якої забезпечується ОК 1. Аналіз РПНД й інтерв'ювання фокус-групи виявили, що в програмі змін не було з 2023 року. Проте окремі питання в темах 1 і 8 про цінності академічної доброчесності в сучасній науці та етичний кодекс забезпечують досягнення ЗК 6(1). Отже, ретельний аналіз звіту про самооцінювання, чинної ОП, ЗК, ФК, ПРН, ОК, ВК, структурно-логічної схеми, матриць відповідності програмних компетентностей компонентам ОП, робочих програм ОК, звітної документації з фахово-виробничої практики з відривом виявив, що ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» дає можливість досягти результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти для першого (бакалаврського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки, за спеціальністю 035 Філологія, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

За результатами ОП професійна кваліфікація не присвоюється.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

Мета ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» повністю відповідає місії та стратегії КНУ імені Тараса Шевченка, що висвітлені у Статуті (<https://surl.li/eqkkqh>) і Стратегічному плані розвитку Університету на період 2018–2025 рр. (<http://surl.li/lmzxxb>). Місія КНУ імені Тараса Шевченка полягає в підготовці висококваліфікованих і конкурентоспроможних на національному та міжнародному ринку праці фахівців для наукових та освітніх установ, органів державної влади та управління, підприємств усіх форм власності; утвердженні національних, культурних і загальнолюдських цінностей. Мета освітньої діяльності ЗВО є сутою з метою ОП, яка спрямована на підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації хорватською, англійською та другою слов'янською мовами, аналізом сучасного літературного процесу в Хорватії та особливостей його розвитку в Європейському світовому контексті. ОП реалізується через підготовку майбутніх філологів, здатних ефективно здійснювати міжкультурну фахову комунікацію та працювати як на національному, так і на міжнародному ринку праці. Відповідно до Стратегії Університету, це сприяє європейській та євроатлантичній інтеграції України, зокрема через тісну співпрацю з кафедрою славистики Загребського університету (Республіка Хорватія). Її реалізація передбачає організацію спільних наукових конференцій та

двосторонньої академічної мобільності здобувачів, проведення зустрічей із Надзвичайним і Повноважним Послом Хорватії в Україні пані Аніцею Джамич, хорватськими науковцями та перекладачами, а також проведення онлайн-лекцій хорватських викладачів для здобувачів ОП. Мета ОП також корелює зі стратегією розвитку та місією ННІФ, висвітленими у Програмі розвитку Інституту філології (<https://surl.li/uyrpytb>), що створює передумови для якісної реалізації та постійного удосконалення ОП. Унікальність ОП чітко не окреслена у ВСО, проте на зустрічі з гарантми було з'ясовано, що винятковість полягає в мультилінгвальності ОП, а саме в комбінації вивчення англійської і двох слов'янських мов. Ця унікальність ОП корелює з її метою підготовки фахівців, здатних аналізувати, створювати, перекладати та оцінювати тексти різних жанрів і стилів. Завдяки такій мовній підготовці випускники можуть ефективно комунікувати в міжнародному середовищі.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Чинна ОП узагальнює освітній досвід кафедри слов'янської філології та адаптована до європейських стандартів якості вищої освіти. При її розробці враховано результати попередньої програми «Хорватська мова і література та переклад, українська мова та література», положення Стандарту ВО, тенденції ринку праці, рекомендації роботодавців і відгуки здобувачів. На ОП наявні позитивні рецензії зацікавлених сторін: Надзвичайного і Повноважного Посла Республіки Хорватія в Україні пані Аніци Джамич (2020), канд. філол. наук, М. Карацуби (2020, 2024), доктора філол. наук О. Микитенко (2020), тимчасово повіреного у справах України у Боснії і Герцоговині Я. Сімонова (2024), директора ТОВ «Центр перекладів та легалізації документів «АЛЛЕГРО» А. Пушкарук. До обговорення проєкту ОП були залучені роботодавці, випускники попередніх ОП, представники академічної спільноти. Випускники попередньої редакції ОП (М. Бова, К. Буцька, І. Маркова, А. Астролог, М. Горбунова), представники академічної спільноти (М. Карацуба, О. Микитенко) зауважили перспективність поєднання слов'янської (хорватської) та англійської мов в ОП, що знайшло відображення у формулюванні її мети та уточненні ПРН. Міркування Надзвичайного і Повноважного Посла Республіки Хорватія в Україні пані Аніци Джамич щодо потреби у висококваліфікованих фахівцях з хорватської мови і літератури для їхньої успішної професійної реалізації в дипломатії та міжнародних відносинах зумовило посилення країнознавчого аспекту, а також мовних і перекладознавчих компетентностей здобувачів через ОК та ВК. З урахуванням зауважень представника потенційних роботодавців, проф. В. Чумака щодо важливості цифрових інструментів і платформ у фаховій підготовці здобувачів вищої освіти в ОП було запроваджено нову дисципліну – «Мовні корпуси і практика перекладу з хорватської мови». Під час зустрічей з фокус-групами здобувачі ОП повідомили, що їх запрошували до обговорення проєкту ОП, проте ніхто з них не надавав пропозицій щодо мети та ПРН. Роботодавці та представники академічної спільноти підтвердили, що залучалися до обговорення ОП. Усі стейкхолдери мають можливість ознайомитися з оприлюдненою на сайті ННІФ ОП та надіслати свої відгуки та пропозиції гаранту (<http://surl.li/hhxwzp>).

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Мета ОП відповідає сучасним вимогам до лінгвістичної, літературознавчої та перекладознавчої освіти, спрямована на підготовку фахівців, які аналізують і створюють тексти, ефективно комунікують хорватською, англійською та другою слов'янською мовами. ОП інтегрує цифровий інструментарій для аналізу та перекладу текстів, використовує хорватські інформаційні системи (мовний національний корпус, оцифровані літературні, культурологічні, історичні та лексикографічні джерела) та забезпечує інтердисциплінарний підхід, охоплюючи соціолінгвістику, когнітивну лінгвістику, мовні корпуси та медійні джерела. ОП містить 2 ВБ зосереджених на 1) міжкультурній комунікації та перекладі, 2) хорватистичних студіях у балканському контексті. Це розширює наукові перспективи та популяризує спеціальність. Мета та ПРН ОП повністю відповідають вимогам ринку праці. Врахувавши тенденцію до зникнення попиту на вузькоспеціалізованих фахівців зі знанням лише однієї іноземної мови, було прийнято рішення запровадити ОП «Хорватська мова і література та англійська мова», що значно розширює можливості працевлаштування випускників. Попит на фахівців з глибоким знанням кількох іноземних мов був врахований під час формулювання ПРН 1, 10, 11, 12, 14. В ОП-24 відображено зміни, які були внесені внаслідок перегляду ОП та аналізу її реалізації упродовж 2021–2023 рр. Відкореговано програмні компетентності та ПРН за ОП, її вибіркочову частину, уточнено зміст і обсяг ОК, посилено перекладознавчі аспекти підготовки здобувачів. Під час розроблення та вдосконалення мети і ПРН ОП було враховано попит на фахівців з рідкісних мов (зокрема у редакції 2024 року розширені ПРН 1 і 14 шляхом додавання другої слов'янської мови). Розробники ОП послуговувалися досвідом типових вітчизняних та іноземних ОП ОР «Бакалавр»: «Хорватська мова та література», «Сербська ...», «Болгарська ...», «Словенська ...», «Чеська ...», «Словацька ...», «Польська ...» (ЛНУ ім. І. Франка), «Kroatistika» (Загребський університет, Хорватія), «Српски језик и књижевност», «Српска књижевност и језик са компаративистиком» (Белградський університет, Сербія). Було враховано досвід використання онлайн-ресурсів, роботу з автентичними текстами, відео та аудіоматеріалами з хорватських джерел, що сприяє зануренню в мовне середовище. Взято до уваги сучасні підходи до мовної підготовки, зокрема інтеграцію курсів із мовознавства, літературознавства, культурології та перекладознавства, що кореспондується з практикою ВНЗ Європи. Програма передбачає можливості академічної мобільності через участь студентів у міжнародній програмі Erasmus+ та літніх школах у Хорватії, сприяє розвитку дослідницьких навичок завдяки модульним курсам із аналітики, мовознавчих і літературознавчих досліджень. Крім того, було враховано принцип індивідуалізації навчання, що дозволяє студентам обирати ВБ відповідно до власних професійних інтересів і формувати особисту освітню траєкторію.

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ вважає, що ОП відповідає критерію 1, оскільки ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» дає можливість досягти РН, визначених стандартом ВО за спеціальністю 035 Філологія та рівнем вищої освіти Бакалавр (1.1), має чітко сформульовану мету, яка узгоджується з місією та пріоритетними напрямками розвитку КНУ імені Тараса Шевченка (1.3). Під час розробки ОП було враховано інтереси різних груп стейкхолдерів (1.4), а мета та ПРН визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних ОП (1.5). Унікальність ОП зумовлюється поєднанням двох слов'янських та англійської мов, що відповідає актуальним тенденціям сучасної гуманітаристики, сприяє всебічному розвитку здобувачів освіти та забезпечує їхню конкурентоспроможність в умовах наукового і професійного середовища.

Недоліки

ЕГ вважає окреслені недоліки такими, які загалом не впливають на якість ОП і можуть бути усунені у робочому процесі. 1. У редакції 2024 року введена ЗК6 (1), досягнення якої забезпечує ОК 1. Проте у РПНД цього ОК зміни щодо введення додаткової ЗК не відобразилися. 2. У ЗВО налагоджено процес залучення стейкхолдерів до проектування ОП. Однак під час спілкування зі здобувачами освіти ЕГ виявила, що вони не подавали жодних пропозицій щодо формулювання мети та ПРН.

Рекомендації

1. До початку нового навчального року оновити робочу програму ОК 1, відобразивши у ній зміни, пов'язані з введенням ЗК6(1). Це забезпечить узгодженість між загальними компетентностями ОП та РП, а також змістом ОК.
2. Рекомендуємо запровадити регулярні консультації та опитування здобувачів ВО щодо змісту ОП, а також створити зручний механізм подання та розгляду їхніх пропозицій, що сприятиме їхньому більш активному залученню до обговорення ОП.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

Обсяг ОП-24 становить 240 кредитів ЄКТС, що відповідає п. 5 ст. 5 ЗУ «Про вищу освіту» та Стандарту ВО зі спеціальності 035 Філологія. Обсяг вибіркових навчальних дисциплін становить 60 кредитів (25 % загальної кількості кредитів ЄКТС) відповідно до пп. 15 п. 1 ст. 62 ЗУ «Про вищу освіту». ВК об'єднані в блоки: Міжкультурна комунікація і хорватсько-український переклад (12 компонентів обсягом 4 або 6 кредитів у редакції ОП-21), Хорватистичні студії в південнослов'янському контексті. Загальногуманітарні обов'язкові компоненти обсягом 2 (ОК1, ОК7) або 3 (ОК2, ОК5, ОК6) кредити. Лише ОК3 «Філософія» – 4 кредити. Обсяг загальнофілол. ОК здебільшого 4–5 кредитів, окрім багатокредитних мовознавчих ОК 8 – 33 кред., ОК 11 – 25 кред., ОК 19 – 14 кред. та «Історії хорватської літератури» – 20 кред. Зіставлення з редакцією ОП-21 засвідчує, що група розробників послідовно дотримується обраних принципів щодо обсягу ОК. ЕГ відзначає поодинокі зміни, що стосувалися збільшення обсягу ОК8 з 28 до 33 кред.; ОК9 з 18 до 20 кред.; зменшення обсягу ОК11 з 26 до 25 кред., ОК19 з 17 до 14 кред. ЕГ вважає, що обсяг ОК оптимальний, зважаючи на їхній зміст.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних

результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Зміст ОП має чітку структуру: обов'язкові навчальні дисципліни та дисципліни вільного вибору. Обов'язкові ОК розподілені на загальногуманітарні (ОК1–ОК7), загальнофілологічні (ОК12–13, ОК23) та низку ОК, що презентують лінгвістичний (ОК8, ОК10–11, ОК16, ОК19), літературознавчий (ОК9, ОК17–18), перекладознавчий (ОК20–21) та країнознавчий (ОК14, ОК22) аспекти. Навчальний план ОП відображає частини багатокредитних ОК. Редакція ОП-24 не містить такої деталізації, зважаючи на те, що текст ОП може стати об'єктом вивчення вступників, а назви частин – вузькофахові й ускладнюватимуть сприйняття, на думку групи розробників. До обов'язкових ОК належить «Фахово-виробнича практика з відривом», «Курсова робота зі спеціальності», «Кваліфікаційна робота бакалавра». Загальнофілологічні ОК є пререквізитами для решти філологічних ОК. У сукупності ОК спрямовані на досягнення як цілі ОП, так і ПРН. Опанування ВК передбачене в 5–8 семестрах. Темарій ОК 2, 4, 22 – націлений на формування «уявлень про історію розвитку та функціонування українського та зарубіжного культурного простору, його генезу та сучасний стан», тож зміст ОП цілком сприяє формуванню загальнокультурних компетентностей. Розумінню «основних соціокультурних та політичних характеристик сучасного українського суспільства у регіональних та національних вимірах, соціальних і політичних проблем та способів їх врегулювання» сприяє ОК4, що посилює формування громадянських компетентностей та готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз і визначати закономірності суспільних процесів. ОП містить усі необхідні структурні елементи: Профіль ОП (3-ню інформацію, Мету, Х-ку ОП, Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання, Викладання та оцінювання, Програмні компетентності, ПРН, Ресурсне забезпечення реалізації програми, Академічну мобільність), Перелік компонентів ОПП, Структурно-логічну схему ОП, Форму атестації здобувачів ВО, Матрицю відповідності програмних компетентностей ОК ОП, Матрицю забезпечення ПРН ОК ОП. Текст ОП містить додаток, який відображає оновлений перелік ЗК, зважаючи на наказ ректора КНУ імені Тараса Шевченка № 724-32 від 11.09.2024. Оновлений перелік містить ЗК6' «Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності». ЕГ вважає, що в структурно-логічній схемі бажано відобразити семестри, у яких опановуються дисципліни, тоді логіка вивчення курсів буде більш візуалізована.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Аналіз РПНД ОК дає підстави стверджувати, що ОП відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія», сформульованій у Стандарті. Це підтверджується обов'язковими ОК лінгвістичного, літературознавчого та перекладознавчого спрямування. Спрямованість вибіркового блоку також корелюється з предметною областю: ВБ1 передбачає «розширене вивчення стратегій міжкультурної комунікації, а також особливостей теорії і практики хорватсько-українського перекладу»; ВБ2 – «дисципліни, спрямовані на поглиблене вивчення хорватської мови і літератури у контексті балканського регіону». ЕГ відзначає, що в тексті ОП-21 і ОП-24 відсутнє формулювання предметної області, лише продубльовані галузь знань, спеціальність та спеціалізація. Аналіз ситуації засвідчує, що редакція ОП затверджена 06.03.2024. Стаття 9.1 в редакції ЗУ про ВО від 23.04.2024. Керівник відділу забезпечення якості наголосила, що наступна редакція ОП обов'язково міститиме зміни, які відображатимуть дотримання норми закону. ЕГ відзначає, що текст ВСО містить опис дотримання предметної області, що корелюється з відповіддю гаранта.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

Процедури, які забезпечують можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії виписані в Положенні про організацію освітнього процесу (зміни від 27.01.2025) та Положенні про систему забезпечення якості та освітнього процесу. ЕГ проаналізувала документи і стверджує, що ЗВО послідовно дотримується передбачених процедур: навчальним планом передбачена вибіркова складова (два вибіркові блоки – редакція ОП-21, два вибіркові блоки і три пакети дисциплін – редакція ОП-24). Вибіркові блоки містять мово- й літературознавчі дисципліни, які спрямовані на поглиблене вивчення міжкультурної комунікації або вивчення хорватської мови і літератури в контексті балканського регіону (розподіл дисциплін у блоках різний, але відповідає обраному фокусу). Три переліки дисциплін в редакції ОП-24 згруповані за семестрами вивчення (5, 6, 7). Здобувачі мають обрати по 1 ВК з кожного переліку. Переліки містять філологічні ВК, а також ВК з методики викладання мов. Також формування індивідуальної освітньої траєкторії реалізується через право на академічну мобільність; право на вибір теми курсової та кваліфікаційної робіт відповідно до власних наукових зацікавлень; врахування результатів неформальної освіти; вибір бази практики. ЕГ відзначає, що в програмі фахово-виробничої практики з відривом не відзначена можливість здобувачів пропонувати власну базу практики, тож доцільно це увиразнити, тим більше, що п. 2.5. Положення про навчальні та виробничі практики студентів ННІФ передбачені «колективні бази проходження практик та індивідуальні» (<https://surl.li/bcndom>).

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.

ОП і НП передбачена практична підготовка, що передбачає фахово-виробничу практику з відривом, обсягом 8 кред. з формою контролю – диференційований залік. У ЗВО проходження практики здобувачів регулює Положення про організацію освітнього процесу (зміни від 27.01.2025) (<https://surl.li/pwgscxd>) (п.4.5). Згідно з Положенням, практична підготовка спрямована на «оволодіння здобувачами ... сучасними методами ... у сфері майбутньої професії; формування проф. умінь і навичок...; виховання потреби систематично оновлювати свої знання...; розвиток навичок ... вирішення прикладних задач; ... підвищення здатності до працевлаштування; отримування здобувачем освіти досвіду роботи». Особливості виробничої практики полягають у тому, що студент «повністю або частково виконує функціональні обов'язки працівника відповідного фаху та вирішує реальні завдання. Структура практики залежить від проф. функцій і посад, на які може претендувати студент після здобуття відповідного освітнього ступеня». Мета практики в РПНД корелюється з метою практики в Положенні, але носить деталізований характер: «актуалізувати у студентів-практикантів теоретичні знання зі слов'янознавчих дисциплін через їх практичне застосування у сфері створення, інтерпретації, перекладу текстів різних стилів і жанрів...» Завдання практики корелюються з етапами проходження: на підготовчому етапі – знайомство з бібліотечним фондом, на виробничому – фахова робота з текстами («написання анотація, реферування, переклад, підготовка власного медійного тексту та його редагування»). Графіком навчального процесу передбачено проходження практики на 4 курсі з 21 по 26 тижні. ЕГ відзначає, що в РПНД базами практики визначені «Центр славістики, Центр хорватської мови і культури ННІФ (практика здійснюється в межах підписаного Меморандуму про співпрацю між ННІФ та ГО «Вікімедіа Україна»)), тоді як на сторінці ОП цей перелік ширший (<https://surl.li/mvbkrdr>). ЕГ радить переглянути доцільність проходження здобувачами практики на базі Психологічної служби КНУ імені Тараса Шевченка. Під час зустрічі із сервісними структурними підрозділами працівник відділу навів приклади діяльності студенток ОП «Словенська мова і література та англійська мова», «Чеська мова і література та англійська мова». Підписані Меморандуму з ГО «Вікімедіа Україна», ГО «Аналітичний центр балканських досліджень» і виступ завідувача кафедри на Фінальному брифінгу засвідчують, що група розробників усвідомлює доцільність переосмислення і розширення баз практик. ЕГ радить на сторінці ОП зберігати лише актуальну інформацію.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

ОП передбачає формування таких soft skills: – здатність бути критичним і самокритичним ЗК4 (ОК2–5, 7, 24), – здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями ЗК5 (ОК1–6, 9, 13, 16, 20, 24), – уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми ЗК7 (ОК4–5, 7, 9, 12–15, 18–21, 24–26), – здатність працювати в команді та автономно ЗК8 (ОК5, 24). Окрім навчального процесу, в Університеті таким ресурсом є студентське самоврядування, яке організовує творчі зустрічі з відомими особами, лекції студентів, благодійні вечори творчості тощо.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

Група розробників зважено підійшла до визначення обсягів окремих ОК. Аналіз РПНД засвідчує, що годин, відведених на лекційні, семінарські, практичні заняття та самостійну роботу достатньо для досягнення ПРН. Виключно лекційний курс – «Вступ до університетських студій», під час якого здобувачі ознайомлюються із особливостями університетської освіти та історією Університету Шевченка. На формування у студентів сучасного наукового світогляду спрямований ОК 6, а навичок екологічного мислення – ОК 7. Ці ОК також винятково лекційні, але мають по 2 консультативні год. Обсяги загальнофілол. дисциплін мають або однакову к-ть лек. і практичн. год. (ОК12, ОК23), або лекц. переважають втричі (ОК13). Практикоорієнтованими є ОК «Сучасна хорватська мова», «Друга слов'янська мова», «Англійська мова». Перекладознавчі ОК мають співвідношення лекц. і практичних 1:2. Загалом на ОП переважають лекційні заняття (45%), практичні (40%), семінарські (15%). Обсяг СР здебільшого становить 53%, що відповідає п. 4.4. Положення про організацію освітнього процесу... Обсяг практики 8 кред. охоплює 6 тижнів.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Практикоорієнтованість ОП досягається так: 1) переважанням суми год., відведених на семінар., практичні заняття (55%); 2) фахово-виробничою практикою з відривом – 8 кредитів; 3) практичним характером контрольних, самостійних та інших завдань. Наприклад, «МК містить 5 типів завдань, у кожному з яких наведені по два слова, у кожному з яких потрібно визначити фонетичне явище чи граматичну форму» (ОК «Профетичні мови»); 4) видами робіт семестрового оцінювання (есе), проєктна діяльність (ОК2, ОК17); 5) тематикою кваліфікаційних робіт («Лексика рекламного дискурсу хорватської та чеської мов», «Проблематика і стильові особливості хорватської жіночої прози»); 6) практикоорієнтованим характером вибірових блоків («Міжкультурна комунікація і словенсько-український переклад», «Словеністичні студії в південнослов'янському контексті»); 7) практикоорієнтованим характером окремих ВК із переліків 1–3 (ВП 1.19, ВП 2.05, ВП 2.14, ВП 2.17, ВП 3.06, ВП 3.15); залученістю до діяльності гуртка перекладацької майстерності.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Після завершення навчання за ОП, випускники матимуть сформовані компетентності, які відповідатимуть таким цілям сталого розвитку: ЗК-5–7, 11–13, ФК-3, 5 – Ціль 4 «Якісна освіта», ЗК-12, ФК-9 – Ціль 9 «Промисловість, інновації та інфраструктура», ЗК-1, 2, ФК-12 – Ціль 17 «Партнерство заради сталого розвитку». Набуття здобувачами компетентностей стає можливим завдяки 1) змісту освіти, 2) ключовим цінностям і стратегічним напрямкам розвитку університету.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ вважає, що ОП відповідає критерію 2, оскільки обсяг ОП та окремих компонентів відповідає вимогам законодавства та фактичному навантаженню (2.1, 2.7), ОК становлять взаємопов'язану систему, а зміст ОП дає змогу досягти ПРН (2.2). Формулювання предметної області відсутнє, але ВСО, спілкування з гарантом, аналіз ОК і ВК засвідчують відповідність Стандарту (2.3). Здобувачі ОП мають можливість формувати індивідуальну освітню траєкторію (2.4), здійснювати практичну підготовку в обсязі, достатньому для подальшої професійної діяльності (2.5) та мати сформовані соціальні навички (2.6). ОП загалом практикоорієнтована, хоча такий характер програми варто систематично виразнявати відповідними формами роботи і сучасними технологіями навчання (2.8). Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку (2.9).

Недоліки

ЕГ відзначає, що всі недоліки носять або технічний характер, або усвідомлені групою забезпечення і перебувають у стані удосконалення. 1. У структурно-логічній схемі не відображені семестри, у яких опановуються освітні компоненти. 2. У тексті ОП не виписана предметна область. 3. У програмі фахово-виробничої практики з відривом не відзначена можливість здобувачів пропонувати власну базу практики. 4. Невиправдано в «Придатності працевлаштування» вказані викладацькі посади.

Рекомендації

ЕГ радить у 2025 році у терміни, визначені внутрішньою системою якості (до початку нового навчального року), 1) у структурно-логічній схемі відобразити семестри, у яких опановуються дисципліни, тоді логіка вивчення курсів буде більш візуалізована; 2) у тексті ОП описати предметну область; 3) у програмі фахово-виробничої практики з відривом відзначити можливість здобувачів пропонувати власну базу практики. Продовжити систематичну роботу по розширенню баз практик. На сторінці ОП зберігати лише актуальну інформацію; 4) у «Придатності до працевлаштування» розмістити перелік проф. кваліфікацій, посад, які можуть обійняти випускники ОП, спираючись на відповідні нормативні документи.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Порядок прийому заяв і документів здобувачів ВО регламентовано «Правилами прийому ... 2024 р.», які розміщені на сайті за посиланням (<https://surl.li/tfgaiv>). Проаналізувавши інформацію, оприлюднену на сайті ЗВО, члени ЕГ дійшли висновку, що правила прийому є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень, та є у

вільному доступі для вступників. Правила містять інформацію про обсяги прийому, строки та порядок реєстрації, прийому заяв і документів, організацію та проведення конкурсного відбору та зарахування на навчання, вимоги до мотиваційного листа. У додатках є перелік ОП, за якими оголошується прийом на навчання, ліцензовані обсяги та нормативні терміни навчання, вагові коефіцієнти оцінок з предметів національного мультипредметного тесту. Правила прийому до ЗВО у 2024 р. відповідають Порядку прийому на навчання для здобуття ВО в 2024 році, з яким можна ознайомитися на сайті приймальної комісії (<https://surl.li/elhvsa>). Положення про апеляційну комісію передбачає можливість подати апеляцію в разі незгоди із результатами конкурсного відбору (<https://surl.li/pwqbne>). На сайті приймальної комісії (<https://vstup.knu.ua>) розміщена уся необхідна для вступу інформація, зокрема, правила і порядок прийому, презентації факультетів та інститутів, вартість навчання, обсяги державних замовлень, контакти приймальної комісії та факультетів/інститутів, а також відповіді приймальної комісії на найбільш поширені запитання вступників (<https://vstup.knu.ua/faq?view=form>). Також є графік проведення днів відкритих дверей. Зокрема такий захід відбудеться в ННІФ 15.04.2025 і 17.06.2025. Інформація про вступ частково дублюється на сайті ННІФ у розділі «Вступникам» (<https://surl.li/oplhzw>): умови, форми навчання, електронні адреси для листування, ОП, на які оголошено набір у відповідному році, відео-практикум з написання мотиваційного листа, посилання на сторінки соцмереж інституту. Зі слів гарантів, у приймальній комісії є представник кафедри, який за необхідності дає відповіді на запитання, пов'язані з навчанням на ОП. Здобувачі підтвердили, що на період вступу на сайті університету знаходилася уся актуальна інформація, а під час подачі документів представники ННІФ ознайомили з особливостями навчання в інституті. У 2024 році набір на ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» не здійснювався. Інформації щодо вступу у 2025 році ще немає.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Правила прийому на навчання щороку затверджуються ухвалою вченої ради й вводяться в дію наказом ректора. Організація прийому заяв і проведення конкурсного відбору, надання рекомендацій до зарахування встановлюються в Порядку прийому на навчання для здобуття ВО відповідного року, які затверджуються наказом МОНУ й мають прескриптивний характер. ЗВО обмежені у своїх можливостях впливати на перебіг процедур вступу, а врахування особливостей ОП у Правилах прийому не передбачено нормативно-правовими актами МОН, який є центральним органом виконавчої влади у сфері освіти й одночасно державним замовником, у сфері підпорядкування якого перебуває ЗВО. Опис ОП, які входять до конкурсних пропозицій, є у відкритому доступі на офіційному сайті (<https://surl.li/pjhbel>), тому вступники мають змогу ознайомитися зі змістом, метою, фокусом, ПРН та ОК. Набір на ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» проводиться раз на два роки, щоб, зі слів гарантів, зберегти різноманітність мов, які вивчаються в ННІФ. У 2024 році набір на 1 курс цієї ОП не оголошувався. Згідно з Правилами прийому 2023 р. для вступу на ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» встановлено такі невід'ємні вагові коефіцієнти: з української мови – 0,4, математики – 0,3, історії України – 0,3, іноземної мови – 0,4, з біології – 0,2, з фізики – 0,2, з хімії – 0,2. Серед цих предметів найвищі вагові коефіцієнти мають дисципліни філологічного спрямування («Українська мова» та «Іноземна мова»), що надавало вступникам із вищими результатами НМТ з цих предметів конкурентну перевагу у вигляді вищого конкурсного бала.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

Визнання РН, отриманих в інших ЗВО, регулюють «Положення про порядок перезарахування результатів навчання» (<https://surl.li/yncchh>), «Положення про організацію освітнього процесу», зокрема Р. 7 та Р. 11 (<https://surl.li/pwgxcd>), «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність від 10.05.2023 р.» (<https://surl.li/wbmyxc>), «Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів)» (<https://surl.li/tyawxn>), Наказ Ректора від 12.07.2016 року за №603-22 «Про затвердження Порядку проведення ... атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року» (<https://surl.li/xsxdtr>). В університеті є Відділ Академічної Мобільності (<https://surl.li/vhcoet>), де можна знайти інформацію про можливості студентської мобільності на факультетах/ в інститутах університету, конкурси, міжнародні програми та про можливості співпраці з ВНЗ-партнерами України й зарубіжжя. У «Положенні про порядок перезарахування результатів навчання» в пунктах 6 і 7 описана процедура розподілу та переведення оцінок і перезарахування РН з навчальних дисциплін. Перезарахування РН з навчальних дисциплін проводять на підставі звіту за весь період навчання із обов'язковим зазначенням назв дисциплін, загальної кількості годин, ЄКТС кредитів та оцінок, який здобувач подає в деканат, на кафедру та до відділу академічної мобільності після повернення із навчання. На ОП є успішною практика реалізації академічної мобільності. У межах ОП здобувачам 1, 2, 3, 4 перезараховано РН, отримані в Загребському університеті (Республіка Хорватія) за програмою міжнародної академічної мобільності: у 2022/2023 н.р. – з дисциплін «Фонетика і фонологія сучасної хорватської мови» та «Функціональний аспект другої слов'янської (чеської) мови», у 2023/2024 н.р. – Здобув. 1 з «Морфології сучасної хорватської мови (дієслово та службові частини мови)», а Здобув. 2 з «Лексикології та лексикографії сучасної хорватської мови». Спілкування ЕГ з фокус-групами підтвердило, що учасники освітнього процесу обізнані про можливості і правила визнання РН, отриманих в інших закладах освіти. Під час зустрічей з фокус групами було з'ясовано, що вся інформація про зарахування результатів за академічною мобільністю знаходиться у системі Triton

(дисципліна, оцінка/кредити, семестр, у якому відбулося перезарахування, і навчальний заклад, де проходило навчання). За словами керівниці Відділу академічної мобільності задля оптимізації процесу перезарахування РН з 2 семестру поточного н. р. згідно з новими правилами відділ підбирає такі програми, за якими здобувачі матимуть можливість перезарахувати не менше, ніж 15 кредитів ECTS.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

В Університеті діє Положення про валідацію і визнання результатів навчання здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти (<https://surl.li/uvfeok>). Положення чітко описує сферу застосування і обмеження валідації і визнання РН, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, процедуру оцінювання та сертифікацію визнання результатів неформального та/або інформального навчання. Університет не обмежує права здобувачів освіти на розвиток своїх компетентностей поза освітніми програмами шляхом неформального та/або інформального навчання в Університеті і за його межами, сам розробляє і пропонує такі програми. Проте в РПНД ОК немає інформації про можливості неформальної освіти. Перелік курсів чи інших видів діяльності саме у РП може стимулювати здобувачів обрати неформальний вид навчання. Також під час зустрічей з фокус групами ЕГ з'ясувала, що не всі здобувачі ознайомлені з можливостями перезарахування результатів неформальної освіти. З початку реалізації ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» прикладів визнання РН, отриманих у неформальній освіті, не було. ЕГ встановила, що за цієї ОП запитів на визнання РН, отриманих у неформальній освіті, від здобувачів не було.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ було з'ясовано, що доступ до ОП та визнання РН повністю відповідають вимогам за підкритеріями 3.1, 3.2, 3.3, 3.4. Процедура вступу є прозорою, чіткою та не містить дискримінаційних положень. Правила прийому, перелік ОП, за якими оголошується прийом на навчання, ліцензовані обсяги та нормативні терміни навчання, вагові коефіцієнти оцінок з предметів національного мультипредметного тесту, вимоги до мотиваційного листа та критерії його оцінювання є у вільному доступі на сайті приймальної комісії (3.1). В університеті є положення, які регулюють визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО (3.3), і визнання результатів навчання, отриманих у неформальній та/або інформальній освіті (3.4), проте практик визнання таких результатів не було. Зважаючи на наведені факти, ЕГ оцінює відповідність ОП критерію 3 за рівнем В. Позитивною практикою, на думку ЕГ, є залучення здобувачів до програм академічної мобільності і послідовне дотримання процедур визнання РН, здобутих під час академічної мобільності.

Недоліки

Хоча на ОП є положення, яке регулює визнання результатів, отриманих у неформальній освіті, не всі здобувачі ознайомлені з можливостями неформальної освіти.

Рекомендації

Рекомендуємо гаранту ОП спільно з НПП до початку нового навчального семестру розробити план заходів, спрямованих на ознайомлення здобувачів з можливостями неформальної освіти з конкретних ОК.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів

навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Результати аналізу ОП, ВСО та зустрічей з НПП і здобувачами свідчать, що освітній процес на ОП відповідає вимогам законодавства і здійснюється відповідно до ЗУ «Про освіту» (<http://surl.li/bvnyjr>); «Про ВО» (<http://surl.li/nblsth>); Постанови КМ України «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності» (<http://surl.li/ztfhgq>); Стандарту ВО за спеціальністю 035 «Філологія» (<http://surl.li/ffjfbg>), інших нормативно-правових документів та розроблених у ЗВО локальних документів: Положення про організацію освітнього процесу (<https://surl.li/pwgxcd>), Положення про використання технологій дистанційного навчання (<https://surl.li/dirdip>), Положення про організацію освітнього процесу за дистанційною формою здобуття освіти (<https://surl.li/bbyvhl>). У ЗВО форми організації освітнього процесу (навч. заняття, СР, практ. підготовка, контр. заходи) та основні види навчальних занять (лекція, лабораторне, практичне, семінарське, індивідуальне заняття, консультація, факультатив) регламентовані Положенням про організацію освітнього процесу (<https://surl.li/pwgxcd>). Як пояснив проректор, навчання у 1 семестрі поточного н. р. відбувалося в офлайн форматі. 2 семестр розпочався в режимі онлайн (попередньо діятиме до 3.03.25) з подальшим переходом у звичний формат. Під час зустрічей 1, 2, 4 ЕГ з'ясувала, що основним освітнім середовищем для забезпечення навчання з елементами дистан. технологій є Google Classroom, де зберігаються навчальні матеріали та практичні завдання здобувачів (продемонстровано НПП). Для проведення занять у синхронному режимі НПП використовує сервіси Google Meet, Zoom, Skype тощо. На ОП переважають традиційні методи викладання, які доповнюються ІКТ, проблемним, проблемно-пошуковим, проєктним методами тощо. Викладачі навели приклади використання Google-застосунків, матеріалів Youtube, відео- та аудіоресурсів). Конкретні форми і методи за кожною ОК, зазначені у РПНД, сприяють досягненню мети та ПРН. Водночас, списки рекомендованої літератури в ОК 12.01, 12.02, 13, 16 містять застарілі джерела. Здобувачі засвідчили, що вони не обмежені у проявах свободи слова, самостійно обирають ОК, їхня думка враховується при обранні теми кваліфікаційної роботи, та підтвердили обізнаність із процедурою вільного вибору ОК. Форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи. Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освіти та освітнього процесу (<https://surl.li/zmuzzt>) регулює порядок проведення опитувань щодо ефективності викладання ОК. Під час фокус-групи здобувачі повідомили, що вони проходять опитування кожного семестру. Результати опитування оприлюднені на сторінці ОП (<https://surl.li/dfcwdu>). НПП реалізують право на акад. свободу шляхом вільного вибору форм і методів організації освітнього процесу, самостійного визначення змісту ОК та навчальних матеріалів, внесення змін до НП і РП, форм підвищення кваліфікації.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

Аналіз результатів онлайн-зустрічей ЕГ зі здобувачами, НПП, студентським самоврядуванням засвідчив, що всім учасникам освітнього процесу своєчасно надається інформація щодо цілей, змісту і ПРН, форм контролю і критеріїв оцінювання. На першому занятті кожної навчальної дисципліни студенти отримують необхідну інформацію щодо цілей і змісту ОК, форм контролю і критеріїв оцінювання навчальних досягнень. Ця інформація також наявна в РПНД, представлених у відкритому доступі на сайті ННІФ у вкладці «Освітні програми» (<https://surl.li/dfcwdu>). Перед проходженням практики інформацію про зміст і види робіт, оформлення звітної документації здобувачі отримують на настановчій зустрічі. Під час фокус-групи студенти підтвердили, що на першій консультації з науковим керівником їх ознайомлюють із порядком захисту кваліфікаційної роботи бакалавра і вимогами до її написання (<http://surl.li/eatkw>). Інформування здобувачів щодо освітнього процесу забезпечується також через офіційний сайт КНУ імені Тараса Шевченка, сайт ННІФ (<http://surl.li/qwkwi>), через платформу Google Classroom, соцмережі та електронні пошти викладачів. Додатковою формою комунікації є університетська система «Тритон», роботу з якою було продемонстровано на зустрічі з ЕГ. У системі наявні списки академічних груп з оцінками за контрольні заходи, графік навчального процесу, розклад контрольних заходів. На зустрічі з ЕГ студенти підтвердили своєчасність і доступність вимог до навчального процесу та критеріїв оцінювання навчальних досягнень.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

Поєднання навчання і дослідження здобувачів під час реалізації ОП регулюється Положенням про науково-дослідну роботу (<http://surl.li/qzqzit>). Теоретичні знання і навички проведення наукових досліджень здобувачі отримують під час опанування дисциплін ОК 1, ОК 6, ОК 16. Отримані навички закріплюються під час проходження фахово-виробничої практики з відривом від навчання, написання курсової та кваліфікаційної роботи бакалавра. Наукові керівники бакалаврських робіт мотивують студентів до вибору актуальних тем, результати дослідження яких можуть бути використані в освітньому процесі. Під час зустрічі гарант повідомила, що здобувачі ОП мають можливість брати участь у наукових конференціях і публікувати результати своїх досліджень у філологічних виданнях. Кафедра слов'янської філології проводить щорічну наукову конференцію «Міжнародні славістичні читання пам'яті акад. Л. А. Булаховського», здобувачі ОП були залучені до роботи конференції в якості слухачів. Щорічно на базі ННІФ проводиться «Міжнародна науково-практична Шевченківська конференція», до якої долучаються здобувачі та викладачі кафедри. 12.03.24 студенти-хорватисти 1, 2, 3 взяли участь у роботі секції «Тарас Шевченко і слов'янський світ» та виступили з доповідями. Здобувачі ОП долучаються до заходів Центру хорватської мови та культури, у рамках яких викладачі хорватської мови і літератури Загребського Університету прочитали курс лекцій з

проблемних питань хорватистики (21–28.06.2024), іноземний викладач Желько Мачич презентував відкриту лекцію про культурну спадщину Хорватії (19.10.2024).

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Перегляд та оновлення РПНД на ОП здійснюється кожні два роки. Оновлення змісту ОК відбувається за рахунок результатів дослідницької роботи самих викладачів, їхнього стажування в Україні та закордоном, участі в міжнародних та всеукраїнських наукових та науково-практичних конференціях, семінарах, круглих столах, що знаходять відображення як у змістовій частині РПНД, так і у списках рекомендованої літератури. Наприклад, в ОК 9.06 проблеми ідентичності, конфліктів та трансформаційних процесів у літературах пост-Югославського простору розглядаються з опорою на монографію О. Дзюби-Погребняк «Перша світова війна в літературах південних слов'ян» (2014). Викладачі ОП є авторами 2 навчальних посібників (ОК 13, ОК19) та навчально-методичних розробок з профілю ОП (О. Деркач «Методичні рекомендації до дисципліни «Історія хорватської літератури XIX ст.»» (2024), Л. Стеблина «Методичні рекомендації до курсу “Лексикологія і лексикографія хорватської мови”» (2023), Т.Черниш «Методичні рекомендації до курсу “Принципи етимологічного аналізу лексики слов'янських мов”» (2021). Кафедра слов'янських мов тісно співпрацює з провідними установами України (Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні НАНУ, Інститут мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського НАНУ, Інститут літератури ім. Тараса Шевченка НАНУ) та іноземними ЗВО-партнерами, що сприяє оновленню навчального матеріалу, вдосконаленню методів навчання і викладання з подальшим практичним втіленням отриманого досвіду у відповідних ОК. Так, за результатами перебування у Люблянському ун-ті зав. каф. О. Дзюба-Погребняк використала досвід зарубіжних колег щодо співпраці зі словенською Вікіпедією та ініціювала оновлення змісту практичної підготовки здобувачів ОП завдяки співпраці з україномовним сегментом Вікіпедії - «Вікімедією». У рамках цієї співпраці здобувачі залучені до пошуку і перекладу інформації про хорватських письменників та їхню творчість для формування енциклопедичних статей української Вікіпедії.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Міжнародна діяльність ЗВО узгоджується з ч. 3 Стратегічного плану розвитку КНУ імені Тараса Шевченка на період 2018–2025 рр. (<http://surl.li/eqldbd>). Кафедра слов'янської філології має партнерські зв'язки з провідними ЗВО слов'янських країн (Республік Чехії, Сербії, Хорватії, Словенії, Болгарії). Як зазначила на зустрічі з ЕГ представник відділу академ. мобільності, міжнародна діяльність ЗВО фокусується на двох напрямках: 1) міжнародні зв'язки (виконання двосторонніх угод та участь у міжнародних проєктах); 2) академічна мобільність. Кожен факультет та Інститут має координатора з академ. мобільності, інформація про програми обміну наявна на сайті відділу міжнар. зв'язків (<http://surl.li/qvtqi>). У 2023 р. здобувачі ОП 1–7 взяли участь у програмі академ. мобільності Загребського університету (Республіка Хорватія). У межах ОП інтернаціоналізація діяльності ЗВО реалізується шляхом участі НПП у програмах академічної мобільності «ERASMUS+ Teaching mobility» та «ERASMUS+ Staff mobility»: гарант програми проф. Л. Даниленко (Університет ім. Ф. Палацького в Оломоуці, Чеська Республіка (2022), Гданський університет, Республіка Польща (2023); доц. О. Дзюба-Погребняк (Загребський університет, Республіка Хорватія, 2019, 2024; Університет в Любляні, Республіка Словенія, 2023); ас. Л. Стеблина (Університет в Любляні, Республіка Словенія, 2023), Загребський університет, Республіка Хорватія, 2024); доц. О. Деркач (Загребський університет, Республіка Хорватія, 2024). НПП також беруть участь у міжнародних семінарах та школах, закордонних конференціях (<https://surl.li/uscrmw>).

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ було з'ясовано, що навчання і викладання за освітньою програмою відповідає вимогам Критерію 4. Методи і форми навчання і викладання корелюють із цілями ОП та ПРН і враховують принципи студентоцентрованості та академічної свободи (4.1). Учасники освітнього процесу своєчасно отримують інформацію про його організацію, порядок і критерії оцінювання в межах окремих ОК безпосередньо від викладачів, РПНД знаходяться у відкритому доступі на сайті кафедри (4.2). Здобувачі ОП беруть участь у наукових та науково-практичних конференціях, долучаються до заходів Центру хорватської мови та культури, проводять наукові дослідження під час написання курсової та кваліфікаційної роботи (4.3). Удосконалення змісту ОК за ОП відбувається системно, з урахуванням сучасних практик і методик викладання та досвіду, отриманого в результаті співпраці з вітчизняними і зарубіжними представниками академічної спільноти, наукових стажувань і підвищення кваліфікації (4.4). На ОП міжнародна діяльність здійснюється шляхом участі здобувачів та викладачів у програмах академічної мобільності, у літніх школах, міжнародних конференціях, семінарах та вебінарах (4.5). Зважаючи на наведені факти, ЕГ оцінює відповідність ОП критерію 4 за рівнем В.

Недоліки

У списку рекомендованої літератури РПНД ОК 12.1, 12.2, 13, 16 наявні застарілі джерела.

Рекомендації

НПП раз на 2 роки оновлювати список рекомендованих джерел у РПНД. НПП, задіяним до реалізації ОК 12.1, 12.2, 13, 16, оновити списки рекомендованої літератури в РПНД.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Положення про організацію освітнього процесу, (<https://surl.li/pwgcxd>), Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу (<https://surl.li/zmuzzt>) регламентують форми контролю, механізм оцінювання РН та атестації здобувачів освіти. Пункт 4 Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка «Форми організації освітнього процесу, види навчальних занять і контролю» визначає такі форми контрольних заходів, як діагностичний, поточний і підсумковий контроль. Діагностичний контроль проводиться у формі вхідного контролю з дисципліни; поточний контроль здійснюється під час проведення практичних, лабораторних і семінарських занять, а також враховує результати СР студентів; підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувачів освіти. Форма проведення поточного контролю і система оцінювання рівня знань визначена в РПНД. Семестровий контроль проводиться у формах екзамену, диференційованого заліку; підсумковий контроль – у формі атестаційного екзамену та захисту кваліфікаційної роботи бакалавра. Кожна РПНД містить розділ 7 «Схема формування оцінки», що унормовує форми та критерії оцінювання. Підсумковий контроль здійснюється за 100-бальною, національною шкалою та шкалою ЄКТС, залік виставляється за результатами роботи здобувача протягом семестру, оцінка в межах іспиту складається із балів, отриманих студентом упродовж семестру (максимально 60 балів), та балів, отриманих на іспиті (максимально 40 балів). Під час проведення зустрічей з фокус-групами здобувачів ЕГ встановили, що здобувачі ознайомлені з формами контрольних заходів та критеріями оцінювання. Інформування здійснюється шляхом усного повідомлення під час першого заняття та під час настановчої консультації (перед написанням курсової або кваліфікаційної роботи), ознайомлення з РПНД, які знаходяться у вільному доступі на освітній платформі ЗВО. Графіки проведення семестрових контрольних заходів розміщені в системі «Тритон», на дошках оголошень, у месенджерах і групах соцмереж здобувачів.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Процедура присвоєння кваліфікації за ОП регламентується п. 2.12. Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу (<https://surl.li/zmuzzt>). Відповідно до Стандарту ВО першого (бакалаврського) рівня за спеціальністю 035 Філологія, затвердженого у 2019 році (Наказ МОН № 869 від 20 червня 2019 р.), атестація здобувачів вищої освіти здійснюється у формі атестаційного іспиту. На ОП атестація здобувачів включає комплексний підсумковий іспит з хорватської мови і літератури, комплексний підсумковий іспит з англійської мови та захист кваліфікаційної роботи з хорватської мови або літератури. За умови успішного виконання всіх форм атестації випускнику присуджується ступінь бакалавра з присвоєнням кваліфікації «бакалавр філології» за спеціалізацією: 035.037 «Слов'янські мови і літератури (переклад включно), перша хорватська» за ОП «Хорватська мова і література та англійська мова». Програми комплексних підсумкових іспитів знаходяться у вільному доступі на веб-сторінці опису ОП на сайті ННІФ (<https://surl.li/dfcwdu>). Методичні рекомендації щодо підготовки та написання навчально-наукових та кваліфікаційних робіт розміщені на сайті ННІФ у рубриці «Студентам» (<http://surl.li/eatkw>). Захищені кваліфікаційні роботи здобувачів зберігаються у репозиторії eKNUTSHIR (<https://ir.library.knu.ua/community-list>).

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Під час проведення акредитаційної експертизи ЕГ встановила, що процедура проведення контрольних заходів регулюється Положенням про організацію освітнього процесу (<https://surl.li/pwgexd>), а також Положенням про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії (<http://surl.li/ocnqm>). У РПНД визначено процедури проведення контрольних заходів і представлено методи контролю, форми оцінювання, шкалу та критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів. На ОП існує практика проведення поточних іспитів двома екзаменаторами – основним викладачем та викладачем-асистентом, який призначається кафедрою і затверджується директором ННІФ. Підсумкова атестація відбувається публічно за участі екзаменаційної комісії. Процедури запобігання та врегулювання конфліктних інтересів, оскарження результатів контрольних заходів та їх повторного проходження регулюються Положенням про організацію освітнього процесу (п. 7.2, 7.3), у яких прописані процедури оскарження та апеляції. ЕГ встановила, що ці процедури не містять дискримінаційних положень і є прозорими та чіткими. На ОП не було випадків оскарження результатів чи повторного проходження контрольних заходів здобувачами.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Політика, стандарти та процедури дотримання академічної доброчесності регламентуються Положенням про забезпечення дотримання академічної доброчесності (<http://surl.li/fcrgs>), Етичним кодексом університетської спільноти (<http://surl.li/qtnor>); Положенням про систему виявлення та запобігання академічному плагіату (<http://surl.li/qvtsm>), Ухвалою вченої ради «Про репутаційну політику КНУ імені Тараса Шевченка» (<https://surl.li/qurgoq>); Ухвалою вченої ради університету «Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти» (<http://surl.li/qvtte>). У них унормовані процедури дотримання академічної доброчесності, перевірки на плагіат кваліфікаційних робіт здобувачів, наукових та навчально-методичних праць викладачів, процедура встановлення відповідальності здобувачів та НПП за порушення академічної доброчесності. У розділах 7, 9 та 10 Положення про організацію освітнього процесу та у Положенні про забезпечення дотримання академічної доброчесності визначено типи академічного плагіату, порядок перевірки студентських кваліфікаційних робіт, види відповідальності за порушення академічної доброчесності тощо. Під час проведення фокус-груп ЕГ встановила, що ЗВО здійснює перевірку кваліфікаційних робіт здобувачів за допомогою сервісу Strike Plagiarism.com. В Університеті створено репозиторій eKNUTSHIR (<https://ir.library.knu.ua/community-list>), який містить кваліфікаційні роботи студентів, автореферати і дисертації, матеріали конференцій, монографії тощо. КНУ імені Тараса Шевченка популяризує політику дотримання академічної доброчесності в освітньому процесі. Питання академічної доброчесності розглядаються в одній із тем ОК «Вступ до університетських студій». Під час ознайомлення студентів з правилами і вимогами написання курсових і кваліфікаційних робіт викладачі кафедри слов'янської філології висвітлюють сутність академічного плагіату та його форми, роз'яснюють правила належного цитування тощо, що було підтверджено під час фокус-групи здобувачів. Види реагування ЗВО на порушення академічної доброчесності здобувачами освіти визначені у п.9.8.3 Положення про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/pwgexd>). У п.10.7.3. визначено форми академічної відповідальності НПП за порушення академічної доброчесності. На ОП фактів порушення академічної доброчесності зафіксовано не було.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів ВО є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання (5.1); форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам Стандарту вищої освіти для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (5.2); правила проведення контрольних заходів є доступними для всіх учасників освітнього процесу й забезпечують об'єктивність екзаменаторів (5.3); політика і процедури дотримання академічної доброчесності є чіткими і зрозумілими. ЗВО популяризує дотримання академічної доброчесності усіма учасниками освітнього процесу; визначено процедури протидії порушенням академічної доброчесності (5.4). Найвне ліцензійне програмне забезпечення StrikePlagiarism для перевірки наукових та навчально-методичних матеріалів на виявлення ознак плагіату. Зважаючи на наведені факти, ЕГ оцінює відповідність ОП критерію 5 за рівнем В.

ЕГ вважає, що розвиток сучасних технологій нівелює результативність реферату як виду роботи для відпрацювання тем, за якими виникла заборгованість.

Рекомендації

До 1 вересня 2025 року розглянути можливості проєктних технологій для відпрацювання тем, за якими виникла заборгованість.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

На ОП задіяні 6 докторів наук проф., 3 доктори наук доц., 8 канд. наук доц., 9 канд. наук, 2 доктори філософії та 4 асистенти, з яких 2 – це іноземні лектори. Залучення викладачів з інших країн відбувається відповідно до «Положення про організацію та проведення навчально-наукової діяльності запрошеними іноземними лекторами» (<https://surl.li/ufzxc>). ЕГ вважає, що академічна та професійна кваліфікація викладачів є достатньою для досягнення цілей ОП. Це підтверджується даними Таб. 2. У межах реалізації ОП викладачі займаються науковою діяльністю, зокрема публікують навчальні посібники та інші наукові праці. Разом з тим, аналіз публікаційної активності засвідчив, що викладачі О. Гапченко, О. Заруцька, А. Маслун (працює за сумісництвом), О. Савич (стаж менше 3 р.), Л. Фостер не мають 5 наукових публікацій за останні 5 років, що є вимогою ліцензійних умов. Додатково встановлено, що на сайті ННІФ наявна інформація про викладачів, які реалізують освітню програму, однак спостерігається нерівномірне наповнення сторінок. Зокрема, часто відсутні покликання на Google Scholar та ORCID, що є важливими для моніторингу наукової діяльності. Рекомендується забезпечити їх додавання, оскільки це дозволить отримувати актуальні дані про публікації викладачів. Разом із науковими публікаціями викладачі активно підвищують кваліфікацію на національному та міжнародному рівнях. Наприклад: О. Дзюба-Погребняк брала участь у підвищенні кваліфікації в Люблянському університеті за програмою «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти». О. Гаврилюк мала наукове стажування «Академічна доброчесність: виклики сучасності» у м. Варшава (Польща). А. Маслун взяла участь у BALIC (Basic American Language Instructor Course) у Defense Language Institute, English Language Center (США, Техас, Сан-Антоніо). Крім того, викладачі беруть участь у програмах Еразмус+, зокрема, Л. Даниленко, О. Дзюба-Погребняк, Н. Руда, Л. Стеблина. Як зазначила О. Дзюба-Погребняк (завідувач кафедри слов'янської філології), невиконання ліцензійних вимог може вплинути на рішення щодо подовження контракту викладачів, що є додатковим мотиваційним фактором для підвищення публікаційної активності. ЕГ вважає, що ті, хто не досяг необхідного рівня публікаційної активності, усвідомлюють важливість наукових досліджень та працюють над підвищенням цього показника. Ураховуючи ці аспекти, ЕГ ухвалило рішення про відповідність критерію 6 на рівні В.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Конкурсний відбір на посади науково-педагогічних працівників у КНУ імені Тараса Шевченка проводиться відповідно до «Порядку конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників» (<https://surl.li/juenmr>) та «Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад» (<https://surl.li/zztms>). Кандидати мають подати вченому секретареві пакет документів, що включає автобіографію (для тих, хто не працює в університеті), копії дипломів та атестатів, що підтверджують знання української мови, список наукових публікацій, авторських свідоцтв, патентів, а також копію трудової книжки. Процедури конкурсного відбору є відкритими та справедливими, що забезпечує належний рівень професіоналізму для ефективного виконання цілей ОП. Оголошення про вакантні посади публікуються на сайті Вченої ради у розділі «Оголошення про конкурс» (<https://surl.li/djoeer>) та на головній сторінці університету в розділі «Новини» (<https://surl.li/elocsf>).

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

ЕГ засвідчила активну участь роботодавців у навчальному процесі та модернізації освітньої програми. Під час зустрічей із фокус-групами, роботодавці підкреслили важливість підготовки спеціалістів із перекладу слов'янських мов. Зокрема, на цьому наголосила А. Тертична (радник МЗС України), а також пані Аніца Джамич (Надзвичайний і Повноважний посол Республіки Хорватії в Україні), яку на зустрічі супроводжувала випускниця попередньої редакції ОП як перекладачка. Відбувається активна взаємодія із посольствами. Зокрема, у 2021 році Посольство Республіки Хорватії сприяло відкриттю Центру хорватської мови та культури. М. Карацуба (к.філол.н., доцент, старший співробітник відділу української та зарубіжної фольклористики Інституту мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського НАН України) повідомила, що здобувачів освітньої програми залучали до семінарських занять. Остання така зустріч відбулася у жовтні 2024 року. Вона також відзначила не лише активну взаємодію зі здобувачами, але й співпрацю з викладачами. Директор ТОВ «АЛЕСКО ТРАНСЛЕШІНЗ» О. Тертичний наголосив на своїй активній участі у проведених відкритих лекціях для здобувачів, під час яких він ділиться своїм досвідом професійної діяльності. Він підкреслив необхідність посилення практичної підготовки майбутніх перекладачів та повідомив, що вносив пропозицію щодо включення в освітню програму вивчення САТ-інструментів, які є невід'ємною частиною роботи сучасного перекладача. Однак запропоновані зміни поки що не були впроваджені. Спількування зі здобувачами також підтвердило залученість роботодавців до реалізації освітньої програми. М. Омелченко (здобувачка 4-го курсу) повідомила про щомісячні зустрічі в посольстві Хорватії, під час яких здобувачі мають можливість відпрацьовувати навички говоріння хорватською мовою. Д. Щеглюк (керівник відділу забезпечення якості освіти) зазначила, що щорічно проводиться комплексне опитування здобувачів, у якому оцінюється рівень залученості фахівців практики. За її словами, звіт по результатам публікується на сайті Вченої ради, проте їх не було виявлено (<https://surl.li/vglzsc>).

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

У ЗВО впроваджено низку нормативних документів, які спрямовані на заохочення викладачів за їхні професійні досягнення. Серед них – Наказ Ректора № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності» (<https://surl.li/wwmual>) та Розпорядження ректора № 113 від 10.12.2018 р. «Про створення комісії з матеріального заохочення» (<https://surl.li/edyilb>). Проректор з науково-педагогічної роботи А. Гожик повідомив, що в університеті застосовуються як матеріальні, так і нематеріальні форми заохочення. До матеріальних стимулів належать доплати за виконання обов'язків тимчасово відсутнього працівника, премії за професійні здобутки та активність у науковій діяльності. Щорічно в університеті проводиться рейтингування викладачів, результати якого публікуються на сторінці Науково-дослідної частини (<https://surl.li/wmvkeb>). У рамках цієї ініціативи щорічно відзначають 100 викладачів, які мають найвищі показники публікаційної активності. Додатково передбачені премії за профорієнтаційну роботу та участь у приймальній комісії, розмір яких визначається відповідно до фінансових можливостей закладу. Окрім матеріальних стимулів, передбачені й нематеріальні форми заохочення, зокрема нагородження грамотами університету та висування кандидатур на відомчі й державні нагороди. Директор Навчально-наукового інституту філології Г. Семенюк зазначив, що під час оцінювання викладачів враховується думка здобувачів освіти. Як повідомила Д. Щеглюк (керівник відділу забезпечення якості освіти), проводяться детальні опитування серед викладачів стосовно задоволеності працею в університеті, матеріально-технічним забезпеченням, чи беруть участь у міжнародній активності тощо.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

За результатами експертизи встановлено, що викладачі ОП володіють необхідною кваліфікацією та досвідом для забезпечення її компонентів відповідно до законодавчих вимог (6.1). ЕГ виявила низку публікаційну активність НПП у фахових виданнях. Серед публікацій, що відповідають ОК, наявні статті 2018–2019 років. Викладачі О. Гапченко, О. Заруцька, А. Маслун (працює за сумісництвом), О. Савич (стаж менше 3 р.), Л. Фостер не мають 5 наукових публікацій за останні 5 років. ЕГ залучила не лише матеріали, наведені в табл. 2, а й наукові профілі в базах даних та інформацію, розміщену на сторінці кафедри в рубриці «Співробітники». Увесь цей матеріал дає підстави стверджувати, що в попередні роки публікаційна активність була значно вищою; НПП ставили в пріоритет підготовку підручників і посібників; певні складнощі, пов'язані з дотриманням п. 37 іноземними фахівцями. Процедури відбору викладачів відкриті та справедливі, що дозволяє залучати фахівців із високим рівнем професіоналізму для ефективної реалізації ОП (6.2). Заклад вищої освіти залучає до освітнього процесу практиків (6.3), проте виявлено випадки невиконання їхніх рекомендацій (ЕГ розцінює це як прояв академічної свободи НПП). Також на сайті Вченої ради відсутні результати щорічного опитування здобувачів щодо їхньої задоволеності взаємодією з роботодавцями. Заклад сприяє професійному розвитку викладачів через власні ініціативи або співпрацю з іншими організаціями, що сприяє підвищенню їхньої викладацької майстерності (6.4). Зваживши на ці чинники, ЕГ приймає рішення про рівень В відповідності 6 критерію, але наполегливо радить до 1 січня 2026 року привести у відповідність показники НПП п. 37 Ліцензійних умов.

1. На сайті ННІФ спостерігається неповне заповнення профілів викладачів, зокрема відсутні посилання на Google Scholar та Orcid, що ускладнює моніторинг публікаційної активності. 2. Серед публікацій НПП, які відповідають ОК, є праці 2018–2019 років. 3. Гостьові заняття переважають на ОК, присвячених вивченню мови.

Рекомендації

1. До 1 вересня 2025 р. покращити вміст сайту університету, додавши посилання на академічні профілі викладачів у таких системах, як Google Scholar та Orcid. 2. НПП до 1 січня 2026 року організувати наукову діяльність так, щоб щороку відповідати п. 37, 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. 3. До 1 вересня 2025 р. Розширити спектр гостьових занять з різних ОК.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Огляд методичного забезпечення та матеріально-технічної бази підтвердив їх відповідність та достатність для реалізації цілей освітньої програми. Під час огляду ресурсів дистанційного навчання ЕГ ознайомилася з методичними матеріалами до ОК, що викладаються на ОП. Так, ЕГ пересвідчилася, що студенти мають доступ до текстів лекцій, тестів, презентацій, рекомендацій до виконання завдань та інших навчальних ресурсів. Викладачка англійської мови В. Бондаренко продемонструвала приклад використання інтерактивної платформи Quizizz для проведення вікторин. У ННІФ діють кілька спеціалізованих центрів. Завдяки сприянню Посольства Болгарії в Україні було створено Центр славістики, який оснащений для проведення занять, має комп'ютери та бібліотеку з переважно художньою літературою. Бібліотека організована за мовними секціями. Посольство Чеської Республіки та Чеський центр також долучилися до поповнення книжкового фонду бібліотеки. Окрім того, є Центр болгарської мови, оснащений проектором, з власним бібліотечним фондом. Для студентів також функціонує Центр хорватської мови та культури, де є телевізор, власний книжковий фонд і відеотека. Для зручності студентів зберігаються ноутбуки в сейфі, які, за необхідності, можна використовувати під час навчання. Ці ноутбуки були надані Посольством Хорватії в Україні. Здобувачі освіти мають доступ до Наукової бібліотеки імені М. Максимовича, а також до літератури філологічного спрямування, що зберігається в читальній залі ННІФ. На території є укріття. Студенти також мають доступ до їдальні та вендингових автоматів. У гуртожитку блокового типу є платна пральня, яку обслуговує стороння компанія, а також окрема кімната для сушіння одягу. Студенти можуть користуватися спортивною залом та читальними кімнатами, які є особливо популярними під час навчального процесу.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Огляд МТБ показав, належне забезпечення реалізації цілей ОП. За словами М. Калениченко, гаранта ОП «Словенська мова і література та англійська мова», на кафедрі доступні книги для викладачів та студентів, причому студенти можуть брати підручники додому для зручності навчання. Доступ до книжкових фондів Центрів славістики, болгарської та хорватської мови, а також до бібліотеки імені М. Максимовича та читальної зали ННІФ є безкоштовним. Заступниця директора Наукової бібліотеки імені М. Максимовича С. Канєвська повідомила, що бібліотека пропонує послугу електронної доставки документів, яка дозволяє отримувати скановані матеріали на електронну пошту. Це здійснюється з урахуванням авторського права. Серед викладачів ННІФ популярна послуга міжнародного міжбібліотечного абонементу для отримання необхідних документів або їх частин. Базами даних Scopus та Web of Science можна користуватися безкоштовно вже протягом восьми років. Крім того, є можливість оформлення тестового доступу до інших баз даних за запитом факультетів та інститутів. У разі підтвердження корисності для учасників освітнього процесу, може бути закуплена постійна підписка на неї. З 20 січня 2025 року по 2 березня 2025 року навчальний процес проводиться в онлайн-форматі. Спілкування з різними фокус-групами та огляд системи дистанційного навчання виявили відсутність єдиної платформи для організації навчання. Найбільш використовуваною платформою для надання навчальних матеріалів є Google Classroom. Для проведення занять застосовуються три платформи: Zoom, Skype та Google Meet. Для комунікації зі студентами використовуються різні месенджери. Проректор з науково-педагогічної роботи А. Гожик повідомив, що наразі єдина LMS у закладі відсутня, проте триває активна робота над її розробкою та впровадженням у найближчі роки. У ЗВО впроваджена система Triton, яка дозволяє здобувачам отримувати доступ до нормативних документів та переглядати свої підсумкові

оцінки. У ЗВО функціонує репозитарій (<https://surl.li/kjtqmd>), де публікуються кваліфікаційні роботи відповідно до «Змін, що вносяться до деяких стандартів вищої освіти для першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівня вищої освіти», затверджених МОН 13.01.2022 (<https://surl.li/onqyir>). Публікація робіт у репозитарій здійснюється співробітниками бібліотеки М. Максимовича. Доступ до репозитарію є відкритим і не вимагає реєстрації для перегляду робіт, що було підтверджено під час експертизи.

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Результати зустрічей із фокус-групами підтвердили системну роботу щодо моніторингу та врахування потреб здобувачів освіти. Як зазначила Д. Щеглюк (керівник відділу забезпечення якості освіти), у закладі щороку проводиться комплексне опитування, що охоплює різні аспекти навчального процесу, включно з академічною та позаакадемічною підтримкою. Аналіз матеріально-технічної бази засвідчив належне забезпечення безпечного освітнього середовища. У навчальних корпусах розміщені вогнегасники, плани евакуації та чітко позначені місця розташування укриттів. У корпусі ННІФ функціонує медичний пункт, куди учасники освітнього процесу можуть звернутися в разі потреби. У разі повітряної тривоги передбачено оперативний доступ до укриттів, які залишаються постійно відкритими. Університет також забезпечує психологічну підтримку здобувачам освіти через Психологічну службу. Запис на консультацію здійснюється через офіційний сайт після авторизації в системі (<https://surl.li/xhrmke>), а також доступне тестування для визначення необхідності в подальшій підтримці. Розклад консультацій оприлюднюється та оновлюється на сторінці служби у Facebook (<https://surl.li/lrsaiq>). Як зазначив представник служби В. Воробей, здобувачі освіти найчастіше звертаються з проблемами, пов'язаними з тривожними станами та депресією. Після початку повномасштабного вторгнення кількість звернень зросла, що зумовило запровадження окремої категорії запитів, пов'язаних із психологічними наслідками війни. Під час зустрічі здобувачі підтвердили, що можуть безкоштовно звертатися до психологічної служби. Про це зазначили О. Гузей та М. Омельченко, здобувачки 4-го курсу. ЕГ ознайомилася з умовами проживання здобувачів освіти в гуртожитку. Вхід до будівлі не обладнаний пандусом, що ускладнює доступ, однак, за словами голови студентської ради гуртожитку, адміністрація студентського містечка працює над розв'язанням цього питання. У гуртожитку забезпечено вільний доступ до інтернету, який з початку повномасштабного вторгнення надається безкоштовно. У гуртожитку також розміщені позначки про місцезнаходження укриття, плани евакуації та вогнегасники. Здобувачка освіти 4-го курсу 1 позитивно оцінила умови проживання в гуртожитку.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

На цей момент освітній процес здійснюється у дистанційному форматі в період з 20.01.2025 до 02.03.2025 (<https://surl.li/efchva>). Обговорення з представниками різних фокус-груп засвідчили, що комунікація зі студентами підтримується через різні канали, зокрема корпоративну електронну пошту та месенджери Viber і WhatsApp. Відповідно до Наказу ректора КНУ імені Тараса Шевченка № 889-32 від 01.11.2024, використання Telegram для офіційного зв'язку заборонено. Викладачі зазначили, що для організації навчального процесу застосовуються різні цифрові платформи, вибір яких здійснюється за домовленістю між викладачами та здобувачами освіти. Під час аналізу системи дистанційного навчання було продемонстровано використання Google Classroom і Google диска. Проректор з науково-педагогічної роботи А. Гожик повідомив, що наразі єдина LMS у закладі відсутня, проте триває активна робота над її розробкою та впровадженням у найближчі роки. Він також зазначив, що університет має ліцензії на Zoom, який активно використовується для проведення занять. Здобувачі освіти підтвердили застосування різних онлайн-платформ для навчання. Наприклад, здобувачка 4-го курсу 1 розповіла, що для розміщення матеріалів використовується Google Classroom, а заняття зазвичай проводяться через Zoom, Google Meet та Skype. Викладачі також розповіли про використання різноманітних відеоматеріалів, презентацій у PowerPoint та інших інструментів для урізноманітнення освітнього процесу. Викладач англійської мови В. Бондаренко навела приклад застосування інтерактивної платформи Quizizz для проведення вікторин. У закладі функціонує Центр соціального розвитку, який організовує різноманітні заходи, зокрема ті, що спрямовані на підтримку інклюзивної освіти (<https://surl.li/ckgutl>). Працює психологічна служба, до якої студенти можуть звернутися для отримання безкоштовної консультаційної допомоги (<https://surl.li/xhrmke>). Також, за словами Д. Гайдаш, неподалік студмістечка розташована університетська клініка, куди можна звернутися за необхідності для отримання медичної допомоги. Вона зазначила, що сама неодноразово користувалася її послугами.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

У ЗВО розроблено нормативні акти, що регламентують забезпечення інклюзивної освіти, серед яких «Концепція розвитку інклюзивної освіти “Університету рівних можливостей”» (<https://surl.li/nvwgyn>) та «Порядок супроводу осіб з інвалідністю» (<https://surl.li/yuemxf>). Відповідно до пункту 12.3.8 «Положення про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/ljzrbf>), учасники освітнього процесу, зокрема іноземні громадяни та особи з особливими

освітніми потребами, мають безперешкодний доступ до навчально-методичних ресурсів, бібліотек, наукометричних баз даних, а також можуть отримати кваліфіковану консультаційну підтримку. Крім того, передбачено відповідне технічне оснащення навчальних приміщень і гуртожитків, а також сприяння випускникам у питаннях працевлаштування. Додаток 2.5 «Правил прийому у 2024 році» (<https://surl.li/yyemxf>) регламентує особливі умови участі в конкурсному відборі на здобуття вищої освіти, що поширюються, зокрема, на осіб із особливими освітніми потребами. Також створено «Пам'ятку про правила комунікації із людьми з інвалідністю» (<https://surl.li/yyemxf>). Аналіз матеріально-технічної бази засвідчив наявність пандусів (на чорному вході ННІФ для доступу до корпусу та на першому поверсі для доступу до аудиторій), тактильних вказівників зі шрифтом Брайля, а також обладнаної вбиральні для осіб із обмеженими можливостями. У той же час, у гуртожитку поки що відсутній пандус, що ускладнює доступ до будівлі. За словами голови студентської ради гуртожитку, адміністрація студентського містечка працює над усуненням цього недоліку. На ОП здобувачів освіти з особливими потребами на даний момент немає.

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У ЗВО впроваджено низку нормативних документів, що регулюють порядок врегулювання конфліктних ситуацій, зокрема: «Порядок вирішення конфліктних ситуацій» (<https://surl.li/ehbvsm>), «Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству» введений в дію наказом ректора від 08.02.2022 № 79-32 (<https://surl.li/vcbhju>), «Положення про Постійну комісію Вченої ради з питань етики» (<https://surl.li/xsehpq>), «Етичний кодекс університетської спільноти» (<https://surl.li/ftwztx>), Ухвала ВР «Про неухильне дотримання норм і принципів Етичного кодексу університетської спільноти» (<https://surl.li/ythpqu>), «Пам'ятка норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу» (<https://surl.li/tmpubi>), «Антикорупційна програма» (<https://surl.li/nkochh>). На офіційному сайті ЗВО доступна спеціальна сторінка для анонімного інформування про випадки корупції (<https://surl.li/hytell>). Здобувачі освіти зазначили, що конфліктні ситуації відсутні. Здобувачка 4-го курсу 1 наголосила, що в разі виникнення конфліктних ситуацій можна подати звернення до методиста, завідувача кафедри, або гаранта освітньої програми.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

За результатами експертизи ЕГ встановлено, що навчально-методичне забезпечення та ресурси ефективно сприяють досягненню мети та результатів освітньої програми (7.1). Заклад вищої освіти надає безоплатний доступ до інфраструктури та інформаційних ресурсів відповідно до законодавства (7.2), проте відсутня єдина система для дистанційного навчання. Освітнє середовище відповідає потребам здобувачів вищої освіти та є безпечним для їхнього життя, фізичного і ментального здоров'я (7.3). Забезпечується всебічна підтримка здобувачів освіти в освітніх, організаційних, інформаційних, соціальних та здоров'язбережувальних аспектах (7.4). Створено умови для навчання осіб з особливими освітніми потребами (7.5), однак у гуртожитку відсутній пандус, що обмежує доступ до будівлі. Впроваджено антикорупційні політики та процедури реагування на цькування, дискримінацію, домагання та конфліктні ситуації, яких послідовно дотримуються під час освітнього процесу (7.6).

Недоліки

1. Відсутність єдиної платформи для дистанційного навчання, що ускладнює систематизацію навчально-методичного матеріалу здобувачами впродовж всього терміну навчання. 2. Відсутність пандуса на вході до гуртожитку обмежує доступність будівлі для осіб з інвалідністю.

Рекомендації

Упродовж 2025–2027 років, відповідно до плану ЗВО, 1. реалізувати єдину платформу для організації навчального процесу, що забезпечить зручний доступ до інформації та покращить комунікацію між учасниками; 2. установити пандус у гуртожитку для забезпечення кращого доступу для осіб з обмеженими можливостями.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП визначає низка нормативних документів ЗВО. «Положення про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/pwgcsxd>) регламентує цілі ОП, її зміст, структуру, обсяг, порядок розроблення, відповідальність гаранта, моніторинг. «Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та освітнього процесу» (<https://surl.li/zmuzzt>) регулює політику забезпечення якості освітньої діяльності, визначає процедури розроблення та затвердження ОП, форми їх опису, доступ до них, політику щодо моніторингу, оцінювання, перегляду та закриття ОП, розподіл повноважень між структурними підрозділами ЗВО. «Положення про НМР» (<https://surl.li/frqwxl>) описує роль НМР у формуванні системи забезпечення якості освіти. Відповідно до нормативних документів КНУ імені Тараса Шевченка на гаранта та проєктну групу покладено обов'язок розроблення та постійного моніторингу ОП. «Положення про гаранта освітньої програми» (<https://surl.li/kxv1qa>) визначає обов'язки гаранта. У відкритому доступі на офіційній сторінці ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» <https://surl.li/agipzf> знаходяться описи ОП-21 та ОП-24 рр., що дозволяє здійснити їх порівняння. Термін дії акредитованої ОП визначено як 5 років, що зазначено в ОП. Проте як було з'ясовано під час зустрічі 3, за необхідності зміни до ОП можуть бути внесені раніше за вказаний термін. Зміни, внесені до редакції ОП-24 р., стали наслідком апробації ОП та її моніторингу. Відповідно до ВСО до уваги бралася думка всіх учасників освітнього процесу, що було підтверджено під час зустрічей з гарантом, НПП та авторами ВСО. Зміни торкнулися обов'язкових ОК, ОК 10 «Практика перекладу з англійської мови» була змінена на ОК «Теоретична граматики англійської мови»; додано ОК 20 «Теорія і практика перекладу (хорватська мова)»; у ОК 08.05 «Сучасна хорватська мова» частина 5 тепер присвячена морфеміці і словотвору сучасної хорватської мови; курсова робота перенесена у 6-й семестр з 4-го; до двох ВБ додано три переліки для вибору ВК.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Відповідно до ВСО обговорення ОП зі здобувачами відбувається на регулярній основі на позааудиторних консультаціях. Фокус зустрічі 1, 2 та 3 підтвердили, що гарант, завідувач кафедри та НПП, задіяні у викладанні за ОП, проводять постійні ситуативні обговорення задоволеності здобувачів освітнім процесом за ОП. Завідувач кафедри слов'янської філології О. Дзюба-Погребняк повідомила, що зі здобувачами проводяться постійні неформальні бесіди щодо їхньої задоволеності ОП. Відповідальна за анкетування здобувачів на кафедрі слов'янської філології М. Калениченко доповіла, що регулярне анонімне опитування здобувачів за ОП раз на півроку щодо їхньої задоволеності освітнім процесом за ОП регулюється «Положенням про опитування щодо якості освіти (нова редакція)» (<https://surl.li/cemxau>), результати опитування представлені на сторінці ОП <https://surl.li/agipzf>, обговорюються на засіданнях кафедри та зі здобувачами в разі їх незадоволеності викладанням. На зустрічі 4 здобувач 1 зауважила, що задоволена викладанням за ОП. Здобувач 2 підтвердила, що студенти брали участь у регулярному анонімному анкетуванні щодо їхньої задоволеності викладанням на ОП, під час опитування мали змогу висловити своє (не)задоволення ОК. Крім того, у разі незадоволення викладанням здобувачі звертаються на кафедру для вирішення проблем у викладанні окремих ОК, у такому разі питання врегульовується кафедрою. Після закінчення семестру з НПП та гарантом відбувалося обговорення конкретних ОК з метою виявлення їхніх недоліків. Побажання перенести курсову роботу з 2-го курсу на 3-й було висловлено групою здобувачів, про що вони повідомили під час зустрічі 4. Побажання було враховано в редакції ОП-24. Здобувачка 3 зазначила, що в разі виникнення проблем, студенти звертаються безпосередньо до викладачів. Здобувачі за ОП зазначили, що НПП позитивно ставляться до їхніх побажань щодо внесення змін у викладання окремих ОК. Проте на зустрічі 4 здобувачі не згадали, щоб їх запрошували на засідання проєктної групи /кафедри слов'янської філології для обговорення ОП. Представники студентського самоврядування розуміють власну роль у перегляді ОП, що підтвердила присутня на зустрічі 5 представниця Студентського парламенту, яка є членом НМК ННІФ, має право голосу, бере участь у вирішенні питань, пов'язаних з функціонуванням ОП, наприклад, долучилася до обговорення ВК.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

У ЗВО розроблено Положення про ради роботодавців (<https://surl.li/draaae>), яке регулює відносини ЗВО з роботодавцями та визначає право останніх долучатися до моніторингу ОП, існує Рада роботодавців (<https://surl.li/cei1jo>), яка має право вносити рекомендації під час розроблення та перегляду ОП. Нормативні документи підкреслюють необхідність співпраці з роботодавцями на всіх етапах функціонування ОП (<https://surl.li/btc1kw>). У ВСО зазначено, що проєкт ОП було обговорено з представником потенційних роботодавців проф. В. Чумаком. На зустрічі 1 гарант зазначила, що відповідно до його рекомендацій було введено ДВС 1.03 «Мовні корпуси і практика перекладу з хорватської мови». В обговоренні ОП брала участь радник МЗС України А.

Тертична, яка на зустрічі 7 підтвердила свою участь у моніторингу ОП. Гарант та кафедра враховують побажання та рекомендації Надзвичайного і Повноважного Посла Республіки Хорватія в Україні пані Аніци Джамич, яка надала у 2020 р. рецензію на ОП, та підтвердила співпрацю з кафедрою на зустрічі 7: у посольстві Республіки Хорватія в Україні працюють випускники попередніх ОП, пані Посол мала зустрічі зі здобувачами за ОП на базі Хорватського центру мови та культури. Присутня на зустрічі 7 М. Карацуба зазначила, що залучалася до розробки перекладознавчої складової діючої ОП та надала рецензії на ОП у 2020 та 2024 рр. Рецензії на ОП-24 р. також надали Тимчасовий повірений у справах України у БіГ Я. Сімонов, Директор Центру перекладів та легалізації документів «АЛЛЕГРО» А. Пушкарук.

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

Акредитація ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» проводиться вперше, випуску ще не було. Кафедра слов'янської філології підтримує зв'язки з випускниками попередніх ОП, відгуки яких представлено на сторінці ОП (<https://surl.li/agirpzf>). На сайті ННІФ розміщено анкету випускника (<https://surl.li/kfeylv>) для роботи у створеній в ННІФ Асоціації випускників та друзів інституту. Випускники за попередніми ОП підтвердили під час зустрічі 6, що кафедра підтримує з ними тісні зв'язки. Випускники за ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» можуть продовжити навчання у магістратурі.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

«Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та освітнього процесу» (<https://surl.li/zmuzzt>) визначає порядок моніторингу ОП, регулює політику забезпечення якості, яка є чіткою та прозорою. Багаторівнева система забезпечення якості освіти, розроблена та впроваджена у ЗВО, передбачає розподіл функціональних обов'язків у забезпеченні якості освіти між учасниками освітнього процесу та включає здобувачів, НПП, кафедри, гарантів ОП, проєктні групи, ННІ, загальноуніверситетські структурні підрозділи. Основна відповідальність за моніторинг ОП покладена на гаранта, який здійснює його щорічно, що було підтверджено під час зустрічей 1, 3 та 8. Під час зустрічі 2 було наголошено, що практика консультацій та обговорень з учасниками освітнього процесу, щосеместрового анонімного опитування здобувачів, їх звернення до куратора, завідувача кафедри та гаранта щодо їх задоволення навчальним процесом за ОП сприяють швидкому реагуванню на виявлені недоліки в ОП. Обговорення результатів опитування здобувачів на засіданнях кафедри та подальша робота зі здобувачами за результатами опитування також забезпечують вчасне реагування на запити здобувачів. НПП на зустрічі 2 зазначили, що вносять пропозиції щодо змін до ОП на засіданнях кафедри слов'янської філології та колегіально їх обговорюють. ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» акредитується вперше. Нова редакція ОП-24 р. була затверджена Вченою радою університету 04.03.2024 (протокол № 8) і введена в дію наказом ректора від 06.03.2024 р. за № 189-32 зі змінами згідно з наказом ректора № 724-32 від 11.09.2024 р. з метою подолання недоліків, виявлених у першій редакції ОП (Протокол засідання ВР № 7, від 29.12.2020 р., введена в дію наказом ректора від 15.04.2021 р., наказ № 237-32).

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Незважаючи на те, що акредитація ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» проводиться вперше, у ВСО зазначено та під час зустрічей фокус-груп з гарантом та авторами ВСО було підкреслено, що у КНУ імені Тараса Шевенка враховуються зауваження, які були висловлені під час акредитацій інших ОП. Гарант та проєктна група проаналізували досвід акредитацій інших бакалаврських ОП за спеціальністю 035 «Філологія» протягом 2019–2024 рр.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

Розроблені у ЗВО положення, які регулюють забезпечення якості, створюють всі необхідні передумови для розвитку культури якості всіх учасників освітнього процесу. Введене в дію у 2020 р. «Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та освітнього процесу» (<https://surl.li/zmuzzt>) зазнало змін у 2024 р. відповідно до необхідності формування культури якості. На зустрічах ЕГ з фокус-групами всі учасники академічної спільноти підтвердили власну зацікавленість у дотриманні процедур забезпечення якості, зазначили, що Університет створив належні умови для постійного моніторингу та розвитку ОП, розуміння прав та обов'язків всіх стейкхолдерів. ЗВО забезпечує тісну взаємодію структурних підрозділів, чіткий та зрозумілий розподіл обов'язків у внутрішній системі

забезпечення якості. Керівник відділу забезпечення якості освіти під час зустрічей з та 8 наголосила на постійній роз'яснювальній роботі відділу щодо розвитку ОП та підкреслила, що ЗВО проводить постійну роботу з формування культури якості. Щосеместрове анкетування здобувачів, їх обговорення на засіданнях випускової кафедри, позааудиторні бесіди НПП зі здобувачами щодо їх задоволеності освітньою діяльністю за ОП, тісний зв'язок з Посольством Республіки Хорватія в Україні сприяють сформованості культури якості. Відповідно до «Положення про опитування щодо якості освіти (нова редакція)» (<https://surl.li/semxau>) здобувачі, НПП, випускники та працевластувачі проходять опитування щодо якості і забезпечення освітнього процесу, що свідчить про усвідомлення закладом ролі стейкхолдерів у розвитку програми. У ЗВО з 2020 р. діє програма підвищення кваліфікації для гарантів «Роль гарантів ОП у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» (<https://surl.li/lcgdzdt>), яка спрямована на покращення якості управління освітніх програм у осіб, уповноважених приймати рішення. Обсяг програми з кредити ЄКТС, за бажанням можна пройти один з трьох модулів, після програми надається сертифікат. Програма розрахована на співробітників ЗВО, які є гарантами ОП, їхніми розробниками або особами, які беруть участь в адмініструванні освітніх програм у структурних підрозділах. Минулого року до програми було залучено директорів ННІ, як зауважила Д. Щеглюк на зустрічі 8. Наразі в Університеті для НПП та навчально-допоміжного персоналу є програма підвищення кваліфікації «Ефективна співпраця з роботодавцями як стейкхолдерами освітнього процесу» (<https://surl.li/lcgdzdt>).

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ констатує, що КНУ імені Тараса Шевченка визначено процедури розроблення, затвердження та перегляду ОП, яких ЗВО послідовно дотримується, створено систему забезпечення якості освіти, яка підкріплена низкою положень та дозволяє вчасно реагувати на недоліки (8.1, 8.5); здобувачі беруть участь у процесі перегляду ОП через анонімне анкетування та усне опитування (8.2); результати анкетування та консультацій зі стейкхолдерами обговорюються на засіданні кафедри (8.5); пропозиції роботодавців враховано в новій редакції ОП 2024 р. (8.3); існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників (8.4); вивчаються результати зовнішнього оцінювання якості вищої освіти (8.6); розподілено відповідальність та обов'язки між структурними підрозділами у внутрішній системі забезпечення якості освіти (8.1, 8.7); діють програми підвищення кваліфікації для гарантів, що свідчить про сформовану в академічній спільноті культуру якості (8.7).

Недоліки

ЕГ відзначає, що недолік може бути легко усуненим в робочому порядку. Здобувачі не залучені до складу проєктної групи, не запрошуються на засідання проєктної групи /кафедри слов'янської філології для обговорення ОП.

Рекомендації

ЕГ вважає, що гаранту та проєктній групі бажано запрошувати здобувачів за ОП у час, визначений внутрішніми процедурами якості, на засідання проєктної групи або кафедри слов'янської філології для обговорення та внесення рекомендацій щодо удосконалення ОП 1 раз на рік.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Права та обов'язки учасників освітнього процесу визначені в документах, які знаходяться у відкритому доступі на офіційному веб-сайті КНУТШ: «Статут» (<https://surl.li/eqkkqh>); «Положення про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/pwgcdx>); «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу» (<https://surl.li/zmuzzt>); «Етичний кодекс університетської спільноти» (<https://surl.li/vsbgyt>); «Порядок вирішення конфліктних ситуацій» (<https://surl.li/grrokx>); «Положення про Науково-методичну раду» (<https://surl.li/pgpxth>); «Положення про гаранта освітньої програми» (<https://surl.li/kxviqa>); «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність» (<https://surl.li/zezdgw>); «Положення про забезпечення дотримання академічної

добросовісності» (<https://surl.li/licgoc>), «Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату» (<https://surl.li/lvlrpq>), Антикорупційна програма (<https://surl.li/ixpeaz>), «Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу та гендерно-обумовленому насильству» (<https://surl.li/zkewom>). Під час інтерв'ювання фокус-груп ЕГ пересвідчилася, що усі зацікавлені сторони мають безперешкодний доступ до нормативних документів, які врегульовують освітній процес, описані правила і процедури є чіткими і зрозумілими і свідомо дотримуються учасниками освітнього процесу.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Під час зустрічі 8 було з'ясовано, що проєкт ОП був розміщений для обговорення та внесення пропозицій на сторінці ОП «Хорватська мова і література та англійська мова», замінений на нову редакцію ОП-24 р., коли програму було затверджено, що визначено у «Положенні про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/pwgcxd>) та «Положенні про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу» (<https://surl.li/zmuzzt>). Д. Щеглюк зауважила, що проєкт розміщується на офіційній сторінці ОП не менше ніж за місяць до її затвердження, збір пропозицій стейкхолдерів здійснює гарант, проєкт ОП перед затвердженням обговорюється на засіданні НМР КНУТШ. На сторінці ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» <https://surl.li/agipzf> розміщено електронну пошту гаранта Л. Даниленко (l.danylenko@knu.ua) для рекомендацій та зауважень зацікавлених осіб щодо ОП. У відомостях СО зазначено, що за час оприлюднення ОП зауважень та пропозицій стейкхолдерів не надходило. Публічне обговорення пропозицій до проєкту ОП відбувається на засіданні кафедри, про що було заявлено на зустрічі 1. Однак на сторінці ОП немає розділу, де можна ознайомитися з результатами громадського обговорення проєкту ОП.

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

На офіційному сайті ННІФ КНУТШ є сторінка ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» <https://surl.li/agipzf>, де оприлюднено описи ОП 2021, 2024 рр., її мета, фокус, очікувані результати навчання та компоненти в обсязі, що є достатнім для всіх зацікавлених сторін (стейкхолдерів) та суспільства, що підтверджено під час зустрічей з фокус-групами. На сторінці ОП на сайті ННІФ КНУТШ (<https://surl.li/agipzf>) розміщено навчальні плани 2021, 2024 рр., результати анкетування здобувачів за ОП, рецензії на ОП, РП обов'язкових ОК та ОК ВБ1, анотації ОК ВБ2, інформацію про тематику кваліфікаційних робіт, підсумкову атестацію, практики, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії, результати академічної мобільності здобувачів та відгуки випускників.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ОП «Хорватська мова і література та англійська мова» відповідає вимогам за критерієм 9, оскільки ЗВО надає учасникам освітнього процесу безперешкодний доступ до нормативних документів, які чітко регулюють освітній процес; описані в документах правила і процедури є зрозумілими, чіткими та дотримуються всіма учасниками освітнього процесу (9.1). Проєкт ОП розміщується за місяць до затвердження ОП, сторінка ОП містить пошту гаранта для надсилання пропозицій щодо удосконалення ОП (9.2). Інформація про ОП, яка розміщена на сайті КНУТШ, є повною та достовірною (9.3).

Недоліки

ЕГ відзначає, що недолік є несуттєвим та може бути усуненим найближчим часом. 1. На сторінці ОП відсутня інформація щодо результатів громадського обговорення проєкту ОП. 2. Інформація в окремих розділах сайту Університету не оновлюється систематично.

Рекомендації

ЕГ вважає бажаним відповідно до внутрішніх процедур якості 1. розміщувати на постійній основі інформацію щодо результатів громадського обговорення проекту на сторінці ОП; 2. систематично оновлювати інформацію в усіх розділах сайту університету.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галузями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувавати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для

унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

не застосовується

Недоліки

не застосовується

Рекомендації

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	В
Критерій 9. Прозорість та публічність	В
Критерій 10. Навчання через дослідження	не застосовується

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	ID 49526.pdf	PCtXtfb+Wl58WRpPNtRSUxhuO9KhXPbD/IodbHO6xLw=

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи
Вірченко Тетяна Ігорівна

Члени експертної групи
Борисенко Наталія Дмитрівна
Білик Ольга Ігорівна
Лещенко Ганна Веніамінівна
Лозовська Катерина Олександрівна